

**Первая Генеральная
Ассамблея**
Международная
организация по морским
средствам навигационного
оборудования



**18-21 февраля 2025 г.
Сингапур**

**м — Рассмотрение докладов и предложений, полученных от государств-членов,
Совета или Генерального секретаря**

м.6.2 – Резолюция по соглашению с ИО

Резолюция GA01-11

Принята ##.##.####

Пункт м.6 повестки дня

АССАМБЛЕЯ,

ССЫЛАЯСЬ на многолетнее тесное сотрудничество с Международной морской организацией (ИМО), Международной гидрографической организацией (ИО) и Международной ассоциацией морских средств навигационного оборудования и маячных служб;

ТАКЖЕ ССЫЛАЯСЬ на статус IALA как международной организации по отношению к ИМО и ИО;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что расширение сотрудничества с ИМО и ИО становится более значимым в отношении разработки международных стандартов и конвенций в областях, представляющих взаимный интерес;

ОТМЕЧАЯ статью 7.7(н) Конвенции о том, что Генеральная Ассамблея должна утверждать соглашения с международными организациями;

1. ОДОБРЯЕТ запрос на официальное сотрудничество между ИМО и Организацией в соответствии с процедурами и условиями сотрудничества, включенными в Резолюцию Ассамблеи ИМО А.1168(32).

2. ОДОБРЯЕТ проект Соглашения с ИО, включенный в Приложение к настоящей Резолюции.



Приложение

ПРОЕКТ

Соглашение между Международной гидрографической организацией и Международной организацией по морским средствам навигационного оборудования.

Международная гидрографическая организация (далее — ИНО);
Международная организация по морским средствам навигационного оборудования (далее — IALA);
Далее по отдельности и совместно именуются «Сторона» и «Стороны»;

ССЫЛАЯСЬ на многолетнее и тесное сотрудничество между Международной ассоциацией морских средств навигационного оборудования и маячных служб и ИНО;

УЧИТЫВАЯ взаимную заинтересованность Сторон в разработке и гармонизации международных стандартов в морской сфере;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ быстрые изменения в разработке технических стандартов и необходимость расширения сотрудничества и координации между международными организациями;

ЖЕЛАЯ координировать усилия в рамках своих соответствующих мандатов и в отношении Международной морской организации;

Договорились о следующем:

Статья 1

Предмет и сферы сотрудничества

1.1 Предметом настоящего Соглашения является содействие и укрепление сотрудничества и координации между Сторонами и в отношениях с другими международными организациями, где это уместно, в сфере международных стандартов, которые касаются деятельности и обязательств Сторон.

1.2 В рамках своих соответствующих мандатов, рабочих программ и бюджетов Стороны соглашаются на общее укрепление своего сотрудничества и координации, в частности, в разработке международных стандартов, представляющих взаимный интерес, обучении и наращивании потенциала, а также в разработке и поддержке совместных предложений и инициатив для других международных организаций в отношении международных конвенций и разработок, а также любых других сферах, представляющих общий интерес.

Статья 2

Взаимное представительство

2.1 На основе взаимности IALA приглашается представлять себя на сессиях органов ИНО в качестве наблюдателя в соответствии с правилами и решениями, принятыми этими органами, а также, по мере необходимости, на любых других заседаниях, которые проводятся под эгидой ИНО.



2.2 На основе взаимности ИНО приглашается представлять себя на сессиях органов IALA в качестве наблюдателя в соответствии с правилами и решениями, принятыми этими органами, а также, по мере необходимости, на любых других заседаниях, которые проводятся под эгидой IALA.

Статья 3

Обмен информацией и раскрытие информации

3.1 Стороны соглашаются любыми способами обмениваться информацией, касающейся их деятельности, которая представляет взаимный интерес, и сотрудничать в использовании, интеграции, продвижении и распространении публикаций и информации.

3.2 В соответствии с действующими правилами и политикой, касающимися раскрытия секретной информации, и другими соответствующими обязательствами каждая Сторона будет защищать секретную информацию другой Стороны.

Статья 4

Название, эмблема, знаки и логотипы

Ни одна из Сторон не может использовать эмблему, знаки или логотипы другой Стороны без предварительного письменного согласия другой Стороны, а также использовать название другой Стороны в случаях, которые подразумевают одобрение или авторство по предварительному письменному согласию другой Стороны.

Статья 5

Сотрудники и помещения

5.1 Каждая Сторона будет нести ответственность за свою деятельность и за своих сотрудников, в том числе за их действия и бездействие. Сторона не несет ответственности за любой ущерб или травмы, причиненные другой Стороной или персоналом этой другой Стороны.

5.2 Насколько это осуществимо и при условии наличия возможности, а также действующих правил, Стороны могут договориться о совместном использовании своих помещений для проведения встреч под эгидой Стороны.

Статья 6

Регулярные ежегодные заседания

Стороны соглашаются проводить регулярные ежегодные заседания с участием соответствующих Генеральных секретарей и, по мере необходимости, других сотрудников.

Статья 7

Привилегии и льготы

Ни одно из положений настоящего Соглашения не может толковаться или рассматриваться как отказ, ограничение, изменение привилегий и льгот, которыми пользуется любая из Сторон, или освобождение от них.

Статья 8

Вступление в силу, изменение и прекращение

8.1 Настоящее соглашение вступает в силу с даты его подписания Генеральным секретарем IALA при условии одобрения Генеральной ассамблеей IALA и Генеральным секретарем ИНО при условии одобрения Ассамблеей ИНО.



8.2 Настоящее соглашение может быть в любой момент изменено со взаимного письменного согласия Сторон.

8.3 Любая из Сторон может расторгнуть настоящее Соглашение в любой момент, направив другой Стороне письменное уведомление о своем намерении сделать это за шесть месяцев.

Статья 9 Урегулирование разногласий

Любые разногласия или споры, возникающие в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, подлежат урегулированию путем переговоров между Сторонами.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО настоящее Соглашение составлено и подписано в ## (место) ### (дата) в двух экземплярах на английском языке.

От Международной организации
морских средств навигационного оборудования

От Международной
гидрографической
организации

Генеральный секретарь
Фрэнсис Закарье

Генеральный секретарь
Матиас Йонас